



## Activiteitenverslag Children's Relief 2020



**INHOUDSOPGAVE**

Voorwoord	3
1. Projecten	4-8
2. Zendelingen	9
3. Werkvakanties	9
4. Voorlichting en PR	9
5. Personeel en organisatie	9
6. Financiën	10
7. Doel voor 2021	10



## VOORWOORD

*Marcus 10:14-16: Jezus zei: 'laat de kinderen tot mij komen, verhindert ze niet; want voor zodanigen is het Koninkrijk Gods. En Hij omarmde ze en hun de handen opleggende, zegende Hij ze.*

Zoals we leren uit de Bijbel hebben de kinderen een speciale plek in het hart van God. We merken dit ook als Children's Relief in ons werk met de kinderen, in die zin dat het Gods wil is om de kinderen een hoopvolle toekomst te geven. Zij zijn in Zijn gedachten en Zijn oog is op hen. Wij zijn dankbaar dat ook in 2020 wij verder mochten gaan met het verkondigen van het Evangelie in woord en daad aan kinderen en hun gezinnen in achterstandssituaties in Oost-Europa.

Alle dank aan God onze Vader die voorzien heeft in wat nodig was. Ook willen wij u heel hartelijk dank voor uw inzet en bijdrage.

Gods zegen toegewenst,

Bestuur Stichting Children's Relief & Office Team

Jeaneth Klijn en Jantine Tromp-van Laar



## 1. PROJECTEN

In 2020 continueerde CR de zes bestaande projecten, te weten:

- Sociaal Centrum Casa Lumina (Huis van Licht) in Oradea, Roemenië;
- Kleuterschool "Het Vuurvliegje" in Slobozia, Roemenië;
- Kinderzorg ziekenhuizen in Beregowo en Vinogradiv, Oekraïne;
- Familiehuis in Beregowo, Oekraïne;
- Jeugdwerk in Beregowo en omgeving, Oekraïne;
- Straatkinderenproject "Het Arendsnest" in Beregowo, Oekraïne;
- Elim: opvang voor moeder en kind in Beregowo, Oekraïne.

Per augustus zijn wij gestopt met het project kindzorg ziekenhuizen in Beregowo & Vinogradiv, Oekraïne (meer hierover bij projectverslag). Vanwege Covid konden de groepsreizen niet doorgaan.

Tevens is de ondersteuning van samenwerkingspartner "Pleegzorg Rupea" voortgezet. Dit project wordt geleid door Dana Simonescu en haar man. Samen nemen zij kinderen op in hun huis en vormen een hecht gezin.

### 1.1. Sociaal Centrum Casa Lumina in Oradea (Roemenië)

#### Introductie

Sociaal Centrum Casa Lumina functioneert onder de Roemeense stichting „Fundatia Est Europa” in Oradea. Er zijn twee projecten: 'Lumina' kleuterschool en het dagcentrum voor scholieren. De activiteiten die uitgevoerd worden binnen deze projecten zijn gericht op het uitdragen van ons geloof in God, zijn educatief en bieden ontspanning.

Het aantal kinderen dat staat ingeschreven bij de stichting is 50:

Dagcentrum: 25 kinderen in de leeftijd van 6 t/m 16.

Kleuterschool: 25 kinderen in de leeftijd van 3 t/m 6.

Doelgroep: Kinderen afkomstig uit kansarme gezinnen, gezinnen waarvan een van de ouders (of beide) uit een kindertehuis komen, of van een Romafamilie.

Naast deze twee programma's, voert de stichting ook andere activiteiten uit zoals evangeliseren en geeft humanitaire hulp aan de gezinnen.

Onze missie is voorkomen dat kinderen in de steek worden gelaten en in een instelling worden opgenomen door het aanbieden van zorgactiviteiten, opvoeding, ontspanning, counseling en ontwikkeling van vaardigheden tot een zelfstandig leven. Ook bieden we schoolbegeleiding en professionele begeleiding voor kinderen aan. Tevens voor ouders of wettelijke vertegenwoordigers hebben we diverse activiteiten in de vorm van ondersteuning, counseling en onderwijs.

Alles wat aangeboden wordt is gratis voor de kinderen (en ouders) en omvatte het volgende:

Warme maaltijd;

Schoolmaterialen;

Educatieve en- basismaterialen;

- Kleding en schoenen (indien beschikbaar);
- Levensmiddelenpakket voor het gezin en cadeaus met Pasen en Kerst (indien mogelijk);
- Psychologische begeleiding (indien nodig);

Stichting Children's Relief, Tiendweg 9, 2931 LC Krimpen a/d Lek Tel: 0180-516380 email:

info@childrensrelief.nl website: www.childrensrelief.nl

Activiteitenverslag 2020



- Voorziening in 3 tablets voor de online lessen.

### Andere activiteiten

- Ouderprogramma: wekelijks in Casa Lumina ontvangen 4 of 5 ouders onderwijs over opvoeding, hygiëne en de Bijbel (vanwege covid veelal online of kon helaas niet door gaan);
- Ondersteuning ouders bij het verkrijgen/voorbereiden verschillende documenten op financieel en juridisch gebied;
- Laagdrempelige kerkdienst op zondag, door de weeks bidstond en Bijbelstudie voor iedereen toegankelijk (vanwege covid veelal online helaas).

### Huis voor Rostas Ramona

Voor Rostas Ramona was het een heel bijzonder jaar. Als Zending waren we in de gelegenheid een huis voor haar en haar gezin te kopen. Het huis staat weliswaar op naam van Children's Relief, maar zij kan daar wonen. Ze was zo blij! Voorheen woonde ze met haar man en vijf kinderen in een lemen huisje, zonder water en elektriciteit. Helaas zegde de eigenaar de huur op en zou ze met haar kinderen op straat komen te staan.

We zijn dankbaar dat we dit konden doen voor haar, mede door de financiële hulp van een aantal sponsoren.



Het nieuwe huis is solide en ruim met een tuin voor de 5 kinderen

### Conclusie



In de speeltuin van Casa Lumina

Het jaar 2020 was het jaar van beproevingen, veranderingen, maar ook van zegeningen. Voor ons allemaal was het psychisch moeilijk, toch zijn wij erin geslaagd om vooruit te komen. We moesten onszelf herontdekken, ons aanpassen en alles doen wat nodig was om verder te kunnen gaan. Het was moeilijk maar dankzij Gods hulp hebben we het volbracht.

Cristina Iacob

*Manager van de kinderactiviteiten Casa Lumina*

## 1.2 Kleuterschool "Het Vuurvliegje" in Slobozia (Roemenië)

Kleuterschool 'Het Vuurvliegje' komt sociaal minder bedeelde gezinnen te hulp, door te proberen een partner van de ouders te worden in de opvoeding van de kinderen, waarbij het accent wordt gelegd op een vrije en harmonieuze ontwikkeling van hun persoonlijkheid, veiligheid en affectie, vanaf de leeftijd van drie jaar. De kleuterschool is geheel gratis, er wordt geen eigen bijdrage gevraagd. In het schooljaar 2019-2020 waren er 20 kinderen ingeschreven.

De kleuterschoolactiviteiten vinden plaats tussen 8.00 en 13.00 uur.

Afstandsonderwijs was een uitdaging. Op korte termijn hebben wij ons aangepast aan de Covid 19 eisen. Veel van de dagelijkse activiteiten zijn omgevormd en aangepast aan de voorkeur van de kleuters die onze school bezoeken. Het communiceren van het huiswerk voor die week, suggesties

Stichting Children's Relief, Tiendweg 9, 2931 LC Krimpen a/d Lek Tel: 0180-516380 email:  
info@childrensrelief.nl website: www.childrensrelief.nl  
Activiteitenverslag 2020





voor activiteiten, ervaringen en informatiematerialen over het thema, waren de belangrijkste bezigheden van de groepsleerkrachten. De keuze van de materialen en middelen die aan de ouders voorgesteld werden zijn gedaan met het oog op de specifieke kenmerken van het kleuteronderwijs.

Tijdens de pandemie waren veel zaken verboden zoals uitstapjes, wandelingen, vieringen, hetgeen voor de kleintjes zeer moeilijk was.

Voor betere resultaten en een voortzetting van het schoolwerk in de thuissituatie, was er communicatie met de ouders:

De maandelijkse financiële ondersteuning bestaat uit het volgende:

- Educatieve materialen, spelletjes, software;
- Dagelijkse snack zoals: yoghurt, broodje of fruit;
- Elektriciteit, verwarming evenals voor telefoon en internet;
- Salaris leerkracht, psycholoog en schoonmaakster;
- Onderhoud van het gebouw.

Alle kinderen die onze kleuterschoolactiviteiten bezocht hebben, hebben hele goede resultaten op de lagere school. Eveneens worden de ouders geïnstrueerd en is er een mentaliteitsverandering waar te nemen. Van de vorige generaties zijn er 5 kinderen leerkracht geworden en 7 kinderen hebben het lyceum afgemaakt. 60% van de kinderen die we dit jaar hebben, zijn kinderen van kinderen die bij ons op de kleuterschool hebben gezeten. De kinderen van de kleuterschool zijn goed voorbereid voor de lagere school. Bovenal heb ik ze verteld over Gods liefde en plan voor hun leven.



Lacramioara bezoekt kinderen thuis

Lacramioara Voinescu  
Onderwijzeres Kleuterschool "Vuurvliegje", Slobozia, Roemenië

### 1.3 Ziekenhuizen Beregowo (Oekraïne)

Al vele jaren wordt er zorg verleend aan kinderen op de baby-afdelingen. Het doel van dit project is: Gods liefde geven aan de achtergelaten kinderen in de vorm van zorg en liefdevolle aandacht.

Begin 2020 waren er 2 vrijwilligsters werkzaam op de verlaten baby afdeling van het ziekenhuis in Vinogradiv. Met het uitbreken van Covid, mochten ze niet meer daar werkzaam zijn. Intensieve zorg mocht nog een periode gegeven worden aan baby Moishe.

Per augustus is het werk gestopt vanwege de veranderde overheidsregels. De afdeling met verlaten kinderen is gesloten. Baby's worden overgeplaatst naar het kindertehuis.

We hebben financiële hulp kunnen bieden in de vorm van speciale voeding, medicijnen en luiers.

### 1.5 Familiehuis in Beregowo (Oekraïne)

Echtpaar Janos en Ibolya Birta zorgen voor 7 kinderen. Ze hebben een eigen biologische zoon Gergo. 6 kinderen zijn liefdevol opgevangen. Verder woont de moeder van Ibolya ook in het familiehuis. Het was een bewogen jaar. Het was een uitdaging om de kinderen goed te begeleiden met de online lessen.

**Gergo** heeft afgelopen periode geholpen bij de online-lessen. Zelf krijgt hij online-les. Hij hoopt in mei 2021 af te studeren als automonteur. Graag wil hij een eigen garage starten.

Stichting Children's Relief, Tiendweg 9, 2931 LC Krimpen a/d Lek Tel: 0180-516380 email:  
info@childrensrelief.nl website: www.childrensrelief.nl

Activiteitenverslag 2020



**Viktor** (17), wil graag huisschilder worden. Hij volgt hiervoor een opleiding.

**Dezső** (16), wil graag kok worden. Hij heeft al cursussen hiervoor gevolgd en werd geprezen vanwege zijn kookkunsten.

**Tamás** (17), houdt veel van athletiek en wil graag handbal blijven spelen. Ook wil hij graag bakker worden.

**Dianna** (14), is een grote hulp voor haar moeder en oma in de keuken. Ze houdt van viool spelen.

**Karmelita** (14), houdt vast aan haar droom om balletdanseres te worden. Ze geniet enorm van het volkdansen op school.

**Dávid** (15), hoopt in 2021 af te studeren op de muziekschool.

Helaas kon hij niet met zijn viool optreden. Hij wil graag opleiding tot hulpverlener gaan volgen.



### 1.6 Jeugdwerk in Beregowo (Oekraïne)

**Johannes 3:16: Want also lief had God de wereld, dat Hij Zijn enig geboren Zoon gegeven heeft, opdat een ieder die in Hem geloofd, niet verloren gaat, maar het eeuwige leven heeft.**

2020 was een zwaar jaar. Dit Bijbelvers laat ons zien wat werkelijk belangrijk is. Het hoofddoel van dit project is om het Evangelie te vertellen en om kinderen te begeleiden een keuze voor Christus te maken. De visie van het project is om discipelen van de Here Jezus te maken.

Ik bezoek kindertehuizen en zigeunerkampen op wekelijkse basis gedurende het gehele jaar en deel daar de liefde die God voor hen heeft door Zijn Woord.

Op maandag bezoek ik het zigeunerkamp Janosi. De kinderen krijgen Bijbelstudie in twee groepen op leeftijd gebaseerd. Ook is er een tienergroep.

Op dinsdag, geef ik les aan Oekraïense kinderen op het internaat in Beregowo. Ook daar hebben we Bijbelstudie verdeeld in twee leeftijdsgroepen. Met de oudere kinderen discussieren we over interessante thema's.

Op donderdag geef ik les aan de Hongaarse kinderen op het internaat in Beregowo.



Op vrijdag geef ik privé les aan Oekraïense en Hongaarse tieners in Beregowo die graag naar de universiteit willen.

Op zaterdag houd ik bijeenkomsten in het internaat van Keresztur waar voornamelijk geestelijk gehandicapte kinderen wonen. We beginnen altijd met

gebed en dan aanbidden we God met liederen. Daarna vertel ik een Bijbelverhaal en memoriseren we een Bijbelvers. Hierna maken de kinderen een werkje van het Bijbelverhaal. Aan het eind van het programma is er ruimte voor het geven van hulp in de vorm van raadgeving. Dit is ook een belangrijk onderdeel van mijn bediening naar hen toe. Een van de meest belangrijke onderdelen van mijn bediening is ook om contact te onderhouden met de meisjes die het internaat verlaten hebben. Een van de grootste uitdagingen voor deze kinderen is: wat moeten ze doen als ze de school verlaten hebben? Speciaal geldt dit voor de kinderen die in Keresztur op het internaat zaten.

Viki Antal, *Evangelist en projectleidster*



### 1.7 Straatkinderen in Beregowo (Oekraïne), “Het Arendsnest”

Het straatkinderen project bestaat uit drie verschillende vormen van zorg:

#### **Dagcentrum** (Bako Gabor straat 79, Beregowo)

Vijf dagen in de week komen er tussen de 30 en 35 kinderen naar het dagcentrum verdeeld in kleine groepjes. Tijdens de uren dat ze er zijn worden de kinderen gestimuleerd om hun persoonlijke hygiëne te verbeteren, ontvangen zij kleding en helpen mee met het klaarmaken van de maaltijd. We lezen uit Gods Woord, hebben persoonlijke gesprekken, zingen en bidden met elkaar. Ook bieden we mogelijkheden om te sporten, creativiteit en ontspanning.

#### **Intensieve huiswerkbegeleiding** (Bako Gabor straat 79, Beregowo)

Vijf dagen in de week komen er komen 5 tot 8 kinderen. Zij krijgen extra onderwijs en worden geholpen met hun huiswerk. Zij krijgen dagelijks een warme maaltijd en horen over de liefde van God.

#### **24 uren opvang (Bako Gabor straat 84)**

In de 24 uren opvang wonen in 2020 5 tot 10 kinderen. Ze kregen begeleiding in hun scholing, mentale ontwikkeling en de oudere kinderen worden begeleid tot meer zelfstandigheid.

Aan het einde van het jaar bereikten we de volle capaciteit van het huis. Dit project krijgt steeds meer bekendheid in Beregowo. We krijgen veel aanvragen om kinderen in moeilijke thuis omstandigheden te plaatsen. Afgelopen jaar was een uitdaging i.v.m. het Corona-virus. De dagopvang en huiswerkbegeleiding zijn enige tijd gesloten geweest. Het was een moeilijke periode voor de kinderen. De zomerkampen konden niet doorgaan. De medewerkers hebben diverse klussen in en rondom het huis van de dagopvang uitgevoerd. Een zegen dat onze partnerorganisaties ons met de financiële middelen hielpen. Het is belangrijk om het huis op orde te houden voor de diverse programma's die we voor de kinderen voorbereiden.



Twee vriendinnetjes van de 24-uurs opvang

#### **1 Samuël 7:12: Tot hiertoe heeft ons de Here geholpen**

*Projectcoördinator Sanyi Fodor, Beregowo, April 2021*

### 1.9 “ELIM”, opvang moeder en kind, Oekraïne

“Elim” is opgericht om jonge moeders en haar kind(eren) onderdak te bieden en ze dicht bij de Heere Jezus te brengen. Daarnaast ook om de moeder te leren zelfstandig voor zichzelf en haar kind(eren) te zorgen. Wanneer een moeder en haar kinderen intrek nemen in “Elim” gaat ze akkoord met de Christelijke voorwaarden die hieraan verbonden zijn.



Mikolka

Tot november 2020 woonde moeder Lena met haar zoon Mikolka in Elim. De vader heeft het gezin verlaten toen de jongen net geboren was. Helaas is de jongen geboren met een ernstige afwijking en daarom zijn veel kleine ingewanden verwijderd. Derhalve kan hij veel voeding niet verdragen. Tevens is zijn stoelgang niet zoals het hoort. Hij heeft speciale voeding nodig wat behoorlijk prijzig is.

Peter Gabor, *Projectleider Elim*

Stichting Children's Relief, Tiendweg 9, 2931 LC Krimpen a/d Lek Tel: 0180-516380 email:  
info@childrensrelief.nl website: www.childrensrelief.nl

Activiteitenverslag 2020





## 2. ZENDELINGEN

Dankbaar zijn wij voor de inzet van alle Nederlandse zendelingen en de lokale medewerkers in de projecten. Tot augustus waren er 3 Nederlandse zendelingen werkzaam in de ziekenhuizen. In de Children's Relief projecten werkten 21 Oekraïense vaste medewerkers, namelijk: "Arendsnest" 14, jeugdwerk in Beregowo 1, familiehuis 2 en partnerorganisatie kantoor 2. In Roemenië zijn dit er 14: 10 voor "Casa Lumina" en 3 in Slobozia. Daarnaast werkt "Casa Lumina" nog met 22 vrijwilligers voor de huiswerkbegeleiding.

## 3. WERKVAKANTIES

Vanwege de restricties i.v.m. Covid waren er geen werkvakanties.

## 4. PERSONEEL EN ORGANISATIE

Het werk in Oost Europa wordt gedragen door vele vrijwilligers, die zich op het zendingskantoor inzetten of vanuit huis een bijdrage leveren.

Jeaneth Klijn en Jantine Tromp-van Laar zijn parttime medewerkers voor 16 en 12 uur per week. Olga van Lavieren is actief betrokken bij het werk door haar bestuursfuncties.

## 5. VOORLICHTING EN PR

Vanwege Covid konden wij geen presentaties geven op zendingsbeurzen of in kerken. In 2021 zal de website vernieuwd worden en toegankelijker gemaakt worden.

Voorlichting vond plaats via onze nieuwsbrief (6x per jaar) en het versturen van updates naar sponsors.



## **6. FINANCIËN**

Stichting Children's Relief krijgt haar inkomsten van individuele gevers, scholen en kerken en enkele fondsen. Wij hebben de ANBI status.

### **6.1 Inkomsten en uitgaven**

Voor de totale inkomsten en uitgaven van Stichting Children's Relief kunt u onze website bezoeken voor het financiële jaarverslag 2020. U kunt ook bellen indien u het financiële jaarverslag liever per post wilt ontvangen. Tel. 0180 516380, of mail naar: [info@childrensrelief.nl](mailto:info@childrensrelief.nl)

### **6.2 Donateurs**

Er is een stabiele groep vaste donateurs. Daarnaast is er een groot aantal die met het uitkomen van het nieuwsbulletin een donatie overmaakt.

## **7. DOEL VOOR 2021**

Met Gods hulp gaan wij door met het geven van hulpverlening aan de hierboven genoemde projecten. We zullen ook actief op zoek gaan naar nieuwe fondsen vanwege de steeds hogere kosten in de projecten.

Het bestuur van Stichting Children's Relief

Krimpen aan de Lek, 30 juni 2021

